

## **Resource: मुख्य शब्द (अनफोल्डिंग वर्ड)**

**unfoldingWord® Translation Words** © 2022 unfoldingWord. Released under CC BY-SA 4.0 license. unfoldingWord® Translation Words has been adapted in the following languages: Tok Pisin, Arabic (عربي), French (Français), Hindi (हिंदी), Indonesian (Bahasa Indonesia), Portuguese (Português), Russian (Русский), Spanish (Español), Swahili (Kiswahili), and Simplified Chinese (简体中文) from unfoldingWord® Translation Words © 2022 unfoldingWord. Released under CC BY-SA 4.0 license by Mission Mutual

## मुख्य शब्द (अनफोल्डिंग वर्ड)

### घ

घड़ी, घमंडी, घमण्ड, घर, घराना-वंशज, राष्ट्र, घात करना, घुड़सवार, घूस, घृणा, घृणा, घेर, घोड़ा, घोषणा करना

### घड़ी

परिभाषा:

किसी बात को होने के समय या अवधि के अतिरिक्त "घड़ी" शब्द के अनेक प्रतीकात्मक उपयोग भी हैं।

- कभी-कभी "घड़ी" का संदर्भ किसी कार्य को करने का नियमित निश्चित समय होता है जैसे "प्रार्थना का समय।"
- जब अभिलेख में लिखा होता है, "वह घड़ी आ पहुंची है" जब यीशु दुःख उठाएगा और मारा जाएगा तो इसका अर्थ है, इस बात के होने के लिए परमेश्वर द्वारा बहुत पहले ही निश्चित किया गया समय।
- "घड़ी" शब्द का अर्थ यह भी हो सकता है, "उस पल" या "उसी समय।"
- जब अभिलेख में लिखा हो, विलम्ब की "घड़ी" तो इसका अर्थ होगा, दिन के उत्तरार्ध में विलम्ब का समय जब शीघ्र ही सूर्यास्त होने वाला हो।

अनुवाद के सुझाव:

- प्रतीकात्मक उपयोग में, शब्द "घड़ी" का अनुवाद "समय" या "पल" या "नियुक्त समय"
- "उस घड़ी में" या "उसी समय" का अनुवाद हो सकता है, "उस समय" या "उस पल" या "तुरंत" या "ठीक उसी समय।"
- अभिव्यक्ति "समय बहुत देर हो चुकी थी" का अनुवाद हो सकता है, "दिन में देर हो गई" या "जल्द ही अंधेरा हो जाएगा" या "यह देर दोपहर था।"

(यह भी देखें: घड़ी)

बाइबल संदर्भ:

- [1 कुरिन्थियों 15:30](#)
- [प्रे.का. 10:30](#)
- [मरकुस 14:35](#)

शब्द तथ्य:

- स्ट्रोंग्स: G56100

### घमंडी

परिभाषा:

"घमण्ड" और "घमण्ड भरी" शब्द उस मनुष्य के संदर्भ में हैं जो अपने आपको बहुत बड़ा समझता है और विशेष करके सोचता है कि वह अन्यो से कहीं अधिक उत्तम है।

- घमण्डी मनुष्य प्रायः अपनी गलतियां स्वीकार नहीं करता है। वह दीन मनुष्य नहीं है।
- घमण्ड अन्य बातों में परमेश्वर की अवज्ञा की ओर ले जाता है।
- “घमण्ड” और “बड़ाई” को सकारात्मक अर्थ में भी काम में लिया जाता है जैसे किसी की उपलब्धि पर घमण्ड करना या बच्चों पर घमण्ड करना। “अपने काम पर घमण्ड करना” इस अभिव्यक्ति का अर्थ है अपना काम करने में आनन्द का अनुभव करना।
- कोई घमण्ड से भरे बिना अपने किए हुए काम पर घमण्ड कर सकता है। कुछ भाषाओं में “घमण्ड” के इन दोनों शब्दों के भाव अलग-अलग शब्दों में व्यक्त किए जा सकते हैं।
- “घमण्ड से भर जाना” सदैव नकारात्मक होता है अर्थात् “अभिमान” या “अहंमन्य” या “अपने आपको बहुत बड़ा समझनेवाला”।

#### अनुवाद के लिए सुझाव:

- संज्ञा “घमंड” का अनुवाद “अहंकार” या “अभिमान” या “आत्म-महत्व” के रूप में किया जा सकता है।
- अन्य संदर्भों में, “घमंड” का अनुवाद “आनन्द” या “संतोष” या “सुख” के रूप में किया जा सकता है।
- “पर गर्व” का अनुवाद “के साथ खुश” या “से संतुष्ट” या “या “आनंदित”( उपलब्धियों पर) ” के रूप में किया जा सकता है।
- “अपने काम पर घमण्ड कर” इस वाक्यांश का अर्थ है अपना काम करने में आनन्द का अनुभव करना।
- “यहोवा पर गर्व करना ” इस अभिव्यक्ति का अनुवाद किया जा सकता है, “यहोवा ने जो कुछ अद्भुत काम किया है, उसके बारे में प्रसन्न होना” या “खुश होना कि यहोवा कितना अद्भुत है।”

(यह भी देखें: हठीले, दीन, आनन्द)

#### बाइबल के सन्दर्भ:

- [1 तीमुथियुस 03:6-7](#)
- [2 कुरिन्थियों 01:12](#)
- [गलातियों 06:3-5](#)
- [यशायाह 13:19](#)
- [लूका 01:51](#)

#### बाइबल कहानियों से उदाहरण:

- **04:02** उन्हें बहुत **घमंड** था, और परमेश्वर ने जो कहा था उन्होंने उसकी परवाह नहीं की।
- **34:10** तब यीशु ने कहा, “मैं तुम से सच कहता हूँ कि, परमेश्वर ने चुंगी लेनेवाले की प्रार्थना सुनी और उसे धर्मी घोषित कर दिया। लेकिन उसे धर्म गुरु की प्रार्थना पसंद नहीं आई। “जो कोई अपने आप को **बड़ा** बनाएगा, उसे परमेश्वर छोटा कर देगा, और जो अपने आप को छोटा बनाएगा, वह बड़ा किया जाएगा।”

#### शब्द तथ्य:

- Strong's: H1341, H1343, H1344, H1346, H1347, H1348, H1349, H1361, H1362, H1363, H1364, H1396, H1466, H1467, H1984, H2086, H2087, H3093, H3238, H3513, H4062, H1431, H4791, H5965, H7295, H7312, H7342, H7311, H7830, H8597, G1391, G1392, G2744, G2745, G2746, G3173, G5187, G5229, G5243, G5244, G5308, G5309, G5426

#### घमण्ड

##### परिभाषा:

“घमण्ड” (गर्व) का अर्थ है स्वाभिमान एवं दंभी। इसका संदर्भ ऐसे मनुष्य से है जो अपने आपको बहुत बड़ा समझता है।

- यह शब्द ऐसे मनुष्य के घमण्ड को दर्शाता है जो परमेश्वर के विरुद्ध पाप करने से नहीं रूकता है।
- अभिमानी मनुष्य अपने बारे में बड़ी-बड़ी बातें करता है
- घमण्डी मनुष्य बुद्धिमान नहीं मूर्ख है।
- इस शब्द का अनुवाद “घमण्डी”, या “दंभी” या “स्वार्थी” किया जा सकता है।
- “घमण्डी आंखें” इस उक्ति का अनुवाद हो सकता है, “घमण्ड से भरी दृष्टि” या “दूसरों को अपने आप से हीन समझना” या “दूसरों को नीचा समझने वाला घमण्डी मनुष्य”।

(यह भी देखें: बड़ाई, घमण्ड)

*बाइबल सन्दर्भ:*

- [2 तीमुथियुस 03:1-4](#)
- [यशायाह 02:17-19](#)
- [नीतिवचन 16:17-18](#)
- [नीतिवचन 21:23-24](#)
- भजन संहिता 131:1

*शब्द तथ्य:*

- Strong's: H1361, H1363, H1364, H3093, H4791, H7312, G5244

## घर

*परिभाषा:*

शब्द “घर” एक छोटा सा भवन, आश्रय या तम्बू को संदर्भित करता है, आमतौर पर वह स्थान जहाँ एक परिवार सोता है। “घर” शब्द का उपयोग बाइबल में प्रतीकात्मक रूप से किया जाता है।<sup>1</sup> आदि जैसी विभिन्न अवधारणाओं का अर्थ करने के लिए किया जाता है।

- कभी-कभी इसका अभिप्राय “कुटुम्ब” से है अर्थात एक ही घर में रहने वाले सब सदस्य।
- “घर” प्रायः किसी के वंशजों के संदर्भ में आता है। उदाहरणार्थ, “दाऊद का घराना” अर्थात राजा दाऊद के सब वंशज।
- “परमेश्वर का भवन” और “यहोवा का भवन” अर्थात मिलापवाला तम्बू या मन्दिर। इस अभिव्यक्ति का सामान्यतः अभिप्राय यह होता है कि परमेश्वर की उपस्थिति का स्थान या उसके निवास का स्थान।
- इब्रानियों अध्याय 3 में “परमेश्वर के घर” एक रूपक स्वरूप काम में लिया गया है जो परमेश्वर के लोगों के संदर्भ में है या अधिक सामान्य परिप्रेक्ष्य में, परमेश्वर से संबन्धित सब वस्तुओं के संदर्भ में है।
- “इस्राएल का घराना” सामान्यतः संपूर्ण इस्राएली जाति के संदर्भ में काम में लिया गया है या विशेष रूप में उत्तरी राज्य के इस्राएल के गोत्रों के लिए है।

*अनुवाद के सुझाव*

- प्रकरण के अनुसार, “घर” शब्द का अनुवाद, “परिवार” या “लोग” या “कुटुम्ब” या “वंशज” या “मन्दिर” या “निवास स्थान” हो सकता है।
- “दाऊद का घराना”, इस उक्ति का अनुवाद हो सकता है, “दाऊद का कुल” या “दाऊद का परिवार” या “दाऊद के वंशज”। संबन्धित अभिव्यक्तियों का अनुवाद भी इसी आधार पर किया जा सकता है।
- “इस्राएल का घराना” इस उक्ति के अनुवाद रूप हो सकते हैं, “इस्राएल की प्रजा” या “इस्राएल के वंशज” या “इस्राएली”
- “यहोवा का भवन” इसका अनुवाद हो सकता है, “यहोवा का मन्दिर” या “यहोवा की आराधना का स्थल” या “जहाँ यहोवा अपने लोगों के साथ मिलते हैं” या “यहोवा का निवास स्थान”। “परमेश्वर का भवन” इसका अनुवाद भी ऐसा ही किया जाए।

(यह भी देखें: दाऊद, वंशज, परमेश्वर का भवन, घराना, इस्राएल राज्य, मिलापवाला तम्बू, मन्दिर, यहोवा)

*बाइबल संदर्भ:*

- [प्रे.का. 07:41-42](#)
- [प्रे.का. 07:47-50](#)
- [उत्पत्ति 39:3-4](#)
- [उत्पत्ति 41:39-41](#)
- [लूका 08:38-39](#)
- [मत्ती. 10:5-7](#)
- [मत्ती 15:24-26](#)

*शब्द तथ्य:*

- Strong's: H1004, H1005, G3609, G3613, G3614, G3624

**घराना-वंशज\_राष्ट्र***परिभाषा:*

इस संदर्भ में "घराना" शब्द का अर्थ "वंशज" है।

- इस संदर्भ में "घराना" शब्द का अर्थ "परिवार" या "वंशज" है, और यह किसी विशेष व्यक्ति से संबंधित या उसके वंश के सभी लोगों को संदर्भित करता है। उदाहरण के लिए, "दाऊद का घराना" वाक्यांश राजा दाऊद के सभी वंशजों को संदर्भित करता है।
- वाक्यांश "इस्राएल का घराना" सामान्यतः पूरे इस्राएल देश या अधिक विशिष्ट रूप से इस्राएल के उत्तरी राज्य के गोत्रों को संदर्भित कर सकता है।

*अनुवाद सुझाव*

- संदर्भ के आधार पर, "घराना" का अनुवाद "कुटुम्ब" या "लोग" या "परिवार" या "वंशज" के रूप में किया जा सकता है।
- "दाऊद का घराना" वाक्यांश का अनुवाद "दाऊद का कुल" या "दाऊद का परिवार" या "दाऊद के वंशज" के तौर पर किया जा सकता है। इससे संबंधित अभिव्यक्तियों का अनुवाद भी इसी तरह किया जा सकता है।
- "इस्राएल के घराने" का अनुवाद करने के विभिन्न तरीकों में "इस्राएल के लोग" या "इस्राएल के वंशज" या "इस्राएली" शामिल हो सकते हैं।

(देखें: वंशज, दाऊद का घराना, इस्राएल का राज्य)

*बाइबल संदर्भ:**शब्द विवरण:*

- स्ट्रॉन्ग:

**घात करना***परिभाषा:*

"घात करना" अर्थात किसी पशु या मनुष्य की हत्या करना इसका अभिप्राय है, बलपूर्वक या निर्दयता से मार डालना। अगर किसी व्यक्ति ने एक जानवर को मार डाला है तो उसने "घात किया"

- पशु या किसी जनसमूह के संदर्भ में “संहार” शब्द काम में लिया जाता है।
- संहार का एक कार्य भी “संहार” कहा जाता है।
- “घात किए गए” का अनुवाद हो सकता है, “मारे गए लोग” या “जिन लोगों की हत्या की गई”।

(यह भी देखें: संहार)

*बाइबल के संदर्भ:*

- [यहेजकेल 28:23-24](#)
- [यशायाह 26:20-21](#)

*शब्द तथ्य:*

- Strong's: H2026, H2076, H2490, H2491, H2717, H2763, H2873, H2874, H4191, H4194, H5221, H6991, H6992, H7523, H7819, G337, G615, G1315, G2380, G2695, G4968, G4969, G5407

## घुड़सवार

*परिभाषा:*

बाइबल के युग में “घुड़सवारों” का अर्थ था युद्ध में घोड़े की सवारी करनेवाला।

- रथों पर सवारी करनेवाले योद्धाओं को भी “घुड़सवार” कहते थे। जबकि घुड़सवार वास्तव में घोड़े की सवारी करनेवाला होता है।
- इस्राएलियों का मानना था कि युद्ध में घोड़े काम में लेना यहोवा की अपेक्षा अपनी शक्ति पर अधिक भरोसा रखना था, अतः वे अधिक शक्ति पर अधिक भरोसा रखना था, अतः वे अधिक घुड़सवारों को नहीं रखते थे।
- इसका अनुवाद “घोड़े के सवार” या “घोड़े पर सवार मनुष्य” हो सकता है।

(यह भी देखें: रथ, घोड़ा)

*बाइबल संदर्भ:*

- [1 राजा 1:5](#)
- [दानियेल 11:40-41](#)
- [निर्गमन 14:23-25](#)
- [उत्पत्ति 50:7-9](#)

*शब्द तथ्य:*

- Strong's: H6571, H7395, G2460

## घूस

*परिभाषा:*

“घूस”, किसी से गलत काम करवाने के लिए मूल्यवान भेंट जैसे पैसा देना।

- यीशु की कब्र की चौकसी करनेवाले सैनिकों को झूठ बोलने के लिए घूस दी गई थी।
- कभी-कभी सरकारी अधिकारी को अपराध को अनदेखा करने या कोई निर्णय लेने के लिए भी घूस दी जाती है।
- बाइबल में घूस लेना या घूस देना मना है।
- “घूस” शब्द का अनुवाद हो सकता है, “बेइमानी का पैसा” या “झूठ बोलने के लिए दिया गया पैसा” या “नियम तोड़ने की कीमत।”
- “घूस देना” का अनुवाद ऐसे शब्द या उक्ति द्वारा किया जा सकता है जिसका अर्थ है, “प्रभाव डालने के लिए पैसा देना” या “बेइमानी से पक्षपात करने की कीमत देना” या “पक्ष लेने के लिए पैसा देना।”

#### बाइबल सन्दर्भ:

- [1 शमूएल 08:1-3](#)
- [सभीपदेशक 07:7](#)
- [यशायाह 01:23](#)
- [मीका 03:9-11](#)
- [नीतिवचन 15:27-28](#)

#### शब्द तथ्य:

- Strong's: H3724, H4979, H7809, H7810, H7936, H7966, H8641, G5260

## घृणा

#### परिभाषा:

“घृणा” शब्द उस वस्तु के सन्दर्भ में काम में लिया जाता है जिससे घृणा उत्पन्न हो या असीम वैमनस्य उपजे।

- मिस्री लोग इब्रानियों को “घृणित” मानते थे। इसका अर्थ है कि मिस्री लोग इब्रानियों को पसन्द नहीं करते थे और उनके साथ संबन्ध नहीं रखना चाहते थे वरन उनके निकट भी नहीं आना चाहते थे।
- बाइबल में कुछ बातें “यहोवा के लिए घृणित” हैं, जैसे झूठ, घमण्ड, नरबलि, मूर्तिपूजा, हत्या, यौनाचार के पाप जैसे व्यभिचार और समलैंगिक संबन्ध।
- अपने शिष्यों को अन्त समय की शिक्षा देते समय यीशु ने भविष्यद्वक्ता दानियेल की भविष्यद्वक्ता का संदर्भ दिया था और जिसमें “उजाड़ने वाली घृणित वस्तु” की चर्चा की गई थी जिसे परमेश्वर से विद्रोह स्वरूप स्थापित करके उसके आराधना स्थल को अशुद्ध किया जाएगा।

#### अनुवाद के सुझाव:

- “घृणित वस्तु” का अनुवाद हो सकता है: “जिस वस्तु से परमेश्वर घृणा करता है”, या “वैमनस्य उत्पादक वस्तु” या “घृणित अभ्यास” या “बहुत बुरा काम”।
- प्रकरण के अनुसार इस उक्ति, “के लिए घृणित है” के अनुवाद रूप हो सकते हैं: “के लिए अत्यधिक घृणित” या “के लिए वैमनस्यकारी है” या “को पूर्णतः अस्वीकार्य” या “गहरी घृणा उत्पन्न करनेवाली”।
- “उजाड़नेवाली घृणित वस्तु” का अनुवाद हो सकता है: “अशुद्ध करनेवाली वस्तु जिससे मनुष्यों की घोर हानि होती है” या “वैमनस्यकारी वस्तु जिसके कारण गहरा दुःख होता है”।

(यह भी देखें: व्यभिचार, अशुद्ध करना, उजाड़, मूरत, बलिदान)

बाइबल सन्दर्भ:

- [एज़ा 9:1-2](#)
- [उत्पत्ति 46:34](#)
- [यशायाह 1:13](#)
- [मत्ती 24:15](#)
- [नीतिवचन 26:25](#)

शब्द तथ्य:

- स्ट्रोंग्स: H0887, H6292, H8251, H8262, H8263, H8441, G0946

## घृणा

तथ्य:

“घृणित” शब्द कुछ ऐसी वस्तुओं का वर्णन करता है जिन्हें नापसंद और अस्वीकार करना चाहिए। किसी वस्तु से घृणा करने का अर्थ है उसे दृढ़ता से नापसंद करना।

- बाइबल प्रायः बुराई से घृणा की चर्चा करती है। इसका अर्थ है बुराई से घृणा करना और उसका त्याग करना।
- परमेश्वर ने “घृणित” शब्द का प्रयोग उन लोगों के बुरे कामों का वर्णन करने के लिए किया, जो झूठे देवताओं की पूजा करते थे।
- इस्राएलियों को आज्ञा दी गई थी कि वे पड़ोसी जातियों के पापी अनैतिक अभ्यासों से “घृणा” करें।
- परमेश्वर ने सब अनुचित यौनाचार को “घृणित” कहा है।
- भविष्य कहना, भूत सिद्धि करना तथा शिशु-बलि, सब परमेश्वर के लिए “घृणित” थे।
- “घृणा” शब्द का अनुवाद “दृढ़ता से अस्वीकार” या “नफरत” या “बहुत बुरा मानते हैं” के रूप में किया जा सकता है।
- “घृणित” शब्द का अनुवाद “भयानक बुराई” या “घृणा योग्य” या “परित्याग के योग्य” किया जा सकता है।
- जब दुष्ट को धर्मी “घृणित” करने के लिए आवेदन किया जाता है, तो इसे “बहुत अवांछनीय माना जाता है” या “अयोग्य” या “अस्वीकार कर दिया” के रूप में अनुवाद किया जा सकता है।
- परमेश्वर ने कुछ प्रकार के जानवरों को “घृणा” करने के लिए इस्राएलियों से कहा था कि परमेश्वर ने उन्हें “अशुद्ध” और भोजन के लिए उपयुक्त नहीं घोषित किया था। \* इसका अनुवाद “प्रबल नापसंदगी” या “परित्याग” या “अस्वीकार्य मानना” के रूप में किया जा सकता है।

(यह भी देखें: भविष्य कहना, शुद्ध)



*बाइबल सन्दर्भ:*

- [उत्पत्ति 43:32](#)
- [यिर्मयाह 07:30](#)
- [लैव्यवस्था 11:10](#)
- [लूका 16:15](#)
- [प्रकाशितवाक्य 17:3-5](#)

*शब्द तथ्य:*

- स्ट्रांग्स: H1602, H6973, H8130, H8251, H8262, H8263, H8441, H8581, G946, G947, G948, G4767, G3404

**घेर***परिभाषा:*

“घेराव” शत्रु की सेना द्वारा नगर को घेर कर भोजन-पानी का आना रोक देना। किसी शहर को “घेर” करने या इसे “घेराबंदी के नीचे” रखने के लिए इसका अर्थ है घेराबंदी के माध्यम से हमला करना।

- जब बाबेल ने इस्राएल पर हमला किया, तो उन्होंने शहर के अंदर लोगों को कमजोर करने के लिए यरूशलेम के खिलाफ घेराबंदी की रणनीति का इस्तेमाल किया।
- घेराव के समय धूल मिट्टी के ढेले बनाए जाते थे कि शत्रु की सेना शहरपनाह को पार करके नगर पर आक्रमण कर पाए।
- एक शहर को “घेर” करने के लिए इसे “घेराबंदी” के रूप में व्यक्त किया जा सकता है या उस पर “घेराबंदी” करने के लिए कहा जा सकता है।
- “घेराव कर दिया” का अर्थ “घेराव” ही है। इन दोनों अभिव्यक्तियों द्वारा किसी नगर का शत्रुओं द्वारा घेराव दर्शाता है।

*बाइबल के सन्दर्भ:*

- [1 इतिहास 20:1](#)
- [1 राजा 20:1-3](#)
- [1 शमूएल 11:1-2](#)
- [यिर्मयाह 33:4-5](#)

*शब्द तथ्य:*

- Strong's: H4692, H4693, H5341, H5437, H5564, H6693, H6696, H6887

**घोड़ा***परिभाषा:*

घोड़ा चार टांगों का एक बड़ा पशु होता है जिसको बाइबल के युग में अधिकतर खेती के काम में या सवारी धोने के काम में लिया जाता था।

- कुछ घोड़े गाड़ी और रथ खींचने के लिए भी काम में लिए जाते थे, उन पर सवारी भी की जाती थी।
- घोड़ों को लगाम लगाई जाती थी कि इच्छा के अनुसार चलाया जाए।
- बाइबल युग में घोड़े एक मूल्यवान सम्पदा थे, उन्हें पशु धन माना जाता था क्योंकि वे मुख्यतः युद्ध में काम आते थे। उदाहरणार्थ, सुलैमान के असीम वैभव का एक भाग उसके हजारों घोड़ों और रथ थे।
- गधे और खच्चर भी घोड़े जैसे ही चौपाए हैं।

(यह भी देखें: रथ, , गधा, सुलैमान)

*बाइबल सन्दर्भ:*

- [1 इतिहास 18:04](#)
- [2 राजा 02:11](#)
- [निर्गमन 14:23-25](#)
- [यहेजकेल 23:5-7](#)
- [जकर्याह 06:08](#)

*शब्द तथ्य:*

- स्ट्रोंग्स: H47, H5483, H5484, H6571, H7409, G2462

## घोषणा करना

*परिभाषा:*

“घोषणा करना ” और “घोषणा” अर्थात् “औपचारिक या सार्वजनिक कथन”, प्रायः किसी बात पर बल देने के लिए। इसके सहार्थी शब्द हैं, “उद्घोषित करना”, “उद्घोषणा”, “प्रकाशित करना”, “विज्ञप्ति।”

- एक “घोषणा” न केवल घोषित की जा रही के महत्व पर जोर देती है, बल्कि यह घोषणा करने वाले पर भी ध्यान आकर्षित कराती है।
- उदाहरणार्थ, पुराने नियम में परमेश्वर के सन्देश से पूर्व, “यहोवा यों कहता है” या “यहोवा का यह वचन” उक्ति आती है। इस उक्ति से इस बात पर बल दिया जाता है कि इस सन्देश को पहुंचाने वाला यहोवा ही है। यह तथ्य कि सन्देश यहोवा का है दर्शाता है कि सन्देश अत्यधिक महत्वपूर्ण है।

*अनुवाद के सुझाव:*

- प्रकरण के अनुसार, “घोषणा करने” का अनुवाद हो सकता है, “विज्ञप्ति प्रकाशित करना” या “सार्वजनिक कथन प्रस्तुत करना” या “बलपूर्वक कहना” या “बल देकर कहना”।
- “घोषणा” शब्द का अनुवाद “कथन” या “उद्घोषण” भी हो सकता है।
- “यहोवा यों कहता है” इस उक्ती का अनुवाद हो सकता है, “यहोवा घोषणा करता है” या “यहोवा का कहना है कि।”

(यह भी देखें: प्रचार करना)

*बाइबल सन्दर्भ:*

- [1 इतिहास 16:24](#)
- [1 कुरिन्थियों 15:31-32](#)
- [1 शमूएल 24:17-18](#)
- [आमोस 2:16](#)
- [यहेजकेल 5:11-12](#)
- [मत्ती 7:21-23](#)

*शब्द तथ्य:*

- स्ट्रोंग्स: H0262, H0559, H0816, H0874, H1696, H3045, H4853, H5002, H5042, H5046, H5608, H6567, H7121, H7561, H7878, H8085, G03120, G05180, G06690, G12290, G13440, G15550, G17180, G18340, G20970, G25110, G26050, G26070, G31400, G36700, G37240, G38220, G38700, G39550, G42960